

拉丁美洲各国人民 解放运动译文集

恰古年柯等著

人民教育出版社

拉丁美洲各国人民 解放运动译文集

（第一辑）

人民教育出版社

拉丁美洲各国人民 解放运动译文集

恰古年柯等著

109

人民教育出版社

本集共选論文十三篇，前八篇一般介紹拉丁美洲各国的政治、經濟及解放运动的情况，对美帝国主义在拉丁美洲推行的殖民主义政策作了深入的分析和揭露。后五篇分別論述古巴、巴西和阿根廷三国的人民反抗統治階級的斗争，特別指出共产党在这些斗争中所起的組織和领导作用。可供高等学校及一般研究国际問題者参考之用。

2085/101

拉丁美洲各国人民解放运动譯文集

· 恰古年柯等著

人民教育出版社出版 高等学校教材編輯部
北京宣武門內承恩寺7号

(北京市书刊出版业营业許可証出字第2号)

京华印书局印装 新华书店发行

统一书号 3010·11 开本 850×1168 1/32 印张 7 12/16
字数 193,000 印数 0001—2,000 定价 (3) 半0.65
1960年5月第1版 1960年5月北京第1次印刷

編者說明

目前，拉丁美洲各国和亚、非各国一样，广大群众反对殖民主义和爭取民族独立、爭取階級利益的斗争日益蓬勃发展。被奴役的各国人民已經普遍觉醒了；工人階級作为独立的政治力量在民族解放运动中已經愈来愈發揮重大作用；工人階級的政党——共产党在民主民族的解放斗争中的领导作用越来越显著了。

但是，我国各高等学校由于缺乏这方面的材料，在开这方面的課程时遇到一定的困难。为了逐步帮助解决教学方面的困难，也为了給我国历史界对拉丁美洲現代运动的研究提供一些資料，我們早就打算不定期地翻譯出版一些重要論文的集子。現在先印出这本小冊子。

可惜我們的工作做得很不及时，除了我們轉載自《和平与社会主义問題》的三篇文章外，还有几篇已在我国別的刊物上出現了，但是为了便利讀者，我們認為必要的还是选入本集，好在双方的譯文也并不完全一样。

見聞所限，选譯的文章不够全面，选题有不少缺点。衷心希望讀者多提意見，帮助我們改进工作。

1960年4月

目 录

編者說明·····	iv
一、恰古年柯：不发达国家人民爭取独立斗争的几个問題·····	1
二、馬尔迪略：拉丁美洲现状·····	17
三、列文：拉丁美洲行动起来了·····	34
四、皮·雷耶斯：关于拉丁美洲解放运动的几个問題·····	47
五、保·岡·阿尔貝迪：美国壟断組織压榨下的拉丁美洲·····	62
六、瓦西里也夫：美国殖民主义政策在拉丁美洲遭到越来越 越多的反抗·····	74
七、阿·加里宁：拉丁美洲各国中的国家資本主义成分·····	89
八、叶尔莫拉耶夫：拉丁美洲各国第一批工人組織和馬克 思主义小組的产生(1870—1900年)·····	106
九、布拉斯·罗加：古巴革命在行动中·····	133
十、柯瓦尔：1929—1933年世界經濟危机时期巴西的阶级 斗争·····	148
十一、魯意·法柯：康諾多斯的农民战争·····	180
十二、叶尔莫拉耶夫：阿根廷共产党——第三国际在拉丁美 洲的第一个支部·····	211
十三、阿尔奈多·阿尔瓦雷斯：阿根廷工人阶级爭取自己的 生存权利和利益的斗争·····	240

不发达国家人民爭取独立斗争的几个問題

恰古年柯

資本主义向社会主义过渡的时代根本改变了現代資本主义发展的經濟、社会和政治条件。社会主义已經越出了一国的范围变成了世界体系。帝国主义的崩潰过程急剧地加快了。在帝国主义的殖民地区內也发生着巨大的变化。

壟断資本的思想家們企图歪曲資本主义日趋崩潰的发展过程，掩飾帝国主义的最深刻和最根本的矛盾，并且散布这样的思想，說什么帝国主义已經根本改变了，它已經不是帝国主义，也不是一般的資本主义，而是“人民的”、“民主的”和“和平的”資本主义。

曲解帝国主义殖民体系发展过程的实质，在资产阶级的宣傳中占有重要的地位。現在，公开維護殖民政策的人已經为数不多了。帝国主义的大多数思想家伪装了起来，甚至时常以殖民压迫和剝削的“反对者”的面目出現。同时，他們企图把并非許多国家进行革命而使殖民制度破灭的过程，說成是殖民主义者的善行，說什么好象是殖民主义者自願放弃使用政治暴力的。他們断言，好象帝国主义的时代已經过去，而資本主义发展的某种新阶段已經到来，这个阶段沒有殖民地和殖民压迫等等。

帝国主义宣傳极力歪曲“殖民主义”这个概念（资产阶级的思想家們把它同馬克思列宁主义关于“殖民主义体系”的概念对立起来），閹割它的社会經濟实质。帝国主义宣傳常常对殖民主义作出一些荒謬的定义，例如象“文化上的相互影响”，“工业发达国家通

过政治监督同技术发展落后国家的接触”，“处于技术发展完全不同阶段上的各国人民間的相互关系”^①等等。例如紐約大学的教授托瑪斯·亚当硬說，“殖民主义是一个用于把西方文化历史性地傳播到世界比較不发达的地区去的術語”，“殖民主义是文化接触的方法”^②等等。

帝国主义的許多思想家竭力对“殖民主义”的概念作荒謬的解釋，以便使不发达国家人民不注意它的最重要实质，即經濟奴役和剝削。例如，还是那位亚当教授把殖民主义仅仅解釋为“对不发达国家人民的政治监督，它們的社会和經濟生活受統治国家的指导”。他公开宣称，“这个術語的狹意解釋需要去掉象“經濟殖民主义”这样的不确定的字眼”^③。

美国西北大学的教授維廉·白斯克揭穿了这种縮小“殖民主义”概念的原因，他說：“經濟束縛不应被政治独立所消灭，但是，如果发生了这样的事，后果就会是严重的”^④。

資产階級宣傳机构力图証明，不发展国家人民取得国家独立的本身就意味着殖民主义的完全消灭，意味着殖民主义剝削时代的結束。关于現在“殖民主义已經成了幽灵”，“西方殖民主义已經死亡”等等的思想被拼命散播着。而有些人，象美国助理国务卿乔治·艾倫更进而硬說，“帝国主义已同殖民主义一起成为过去”^⑤。奥地利社会民主党人的綱領草案直接說，“欧洲国家的帝国主义和殖民主义已經被消灭，如果不算較小的殘余的話”。

① Thomas R. Adam. Modern Colonialism. (托瑪斯·亚当：《現代殖民主义》)第1頁，紐約，1955年。

② 同上。

③ 同上，第3頁。

④ 《The Annals of the American Academy of Political and Social Science》(《美国政治和社会科学研究院年鉴》)1956年7月。

⑤ 同上。

这些論調不是什么別的东西，而是企图轉移不发达国家人民对为巩固自己的政治独立和取得經濟独立而斗争的注意力。

帝国主义的殖民主义体系及其实质

列宁对整个資本主义发展过程中——即生产力和生产关系的发展过程中——的帝国主义及其殖民主义体系的实质，进行了分析。他的出发点是，欧洲各国和美国資本主义的发展不仅深，包括了各該国的不同經濟部門，而且广，擴張到了“还没有被占領的广大地区，擴張到沒有完全卷入資本主义漩渦的国家”^①。資本主义逐渐超出了民族国家的范围，变成世界体系。这一过程同时又是自由竞争的資本主义轉变为帝国主义的特点之一。

世界經濟内部各国之間所形成的相互关系首先是經濟关系。資本主义把一些个別的国家强行拖入新的社会經濟秩序中去，把在最大的帝国主义国家中占統治地位的制度从上面强加給参加世界經濟的所有其余国家。用这种方法移植的資本主义的派生的生产关系^②成了統一的世界資本主义經濟内部的个别环节間进行社会經濟联系的主要形式。

在世界資本主义經濟体系内部占統治地位的生产关系的資本主义性質，就預定要分化出少数最大的帝国主义国家去剝削世界其余部分。統治关系和与其有关的暴力关系是帝国主义同殖民地、附屬国之間的相互关系的基础。由于建立了迫使帝国主义国家及其全部的压迫和奴役的工具为自己服务的全能的經濟壟断組織，这是不可避免要产生的。

馬克思还远在自由竞争的时代就着重指出了政权在掠夺殖民地方面所起的作用。他指出，在能应用“直接政治权力和經濟权

① 《列宁全集》，第22卷，第94頁，人民出版社，1958年。

② 馬克思：《政治經濟学批判》，第171頁，人民出版社，1955年。

“力”的地方通过使原有的經濟形式解体的办法建立殖民地的經濟结构比“沒有直接的政治权力加进来帮助”^①的地方要快得多。

此外，在世界領土已經瓜分完毕的时期，殖民者的政权力量是使他們夺得的領土免受其他帝国主义强盜侵犯的一种独特的保障。同时，金融資本的經濟力量也极大地增长着，它甚至能够剝削在法律上享有政治独立的国家。

殖民帝国是帝国主义对不发达国家进行政治統治的、历史上形成的形式。宗主国确立的殖民制度保証宗主国的壟断組織联盟对被奴役的各国人民进行无止境的剝削。

在帝国主义时代，一些个别的民族經濟变成統一的世界資本主义經濟的組成环节。在这个世界經濟的内部形成了两个非常明显的国家集团：一方面是一小撮帝国主义国家，另一方面是被他們剝削的殖民地和附属国家。

对經濟落后国家的人民施以暴力和奴役，掠夺其他国家和領土是世界資本主义經濟体系形成和发展的政治形式，而一小撮帝国主义国家在国际資本主义“劳动分工”和資本主义交換形式的基础上对地球上大多数居民的剝削，就成为这一过程的經濟内容。

列宁指出：“資本主义已成为极少数‘先进’国对地球上大多数居民施行殖民压迫和財政扼制的世界体系”^②。

依据馬克思和列宁的論断，“帝国主义的殖民体系”这一概念的内容應該具有下列几个最重要的特点：

(一)殖民帝国是做为帝国主义国家对被奴役的各国人民进行政治統治的形式而存在的，这一形式是在历史上由瓜分世界領土形成的；

(二)殖民地經濟在帝国主义时代被迫变成世界資本主义經濟

① 馬克思：《資本論》，第三卷，第412、413頁，人民出版社，1956年。

② 《列宁全集》，第22卷，第183頁，人民出版社，1958年。

的組成部分，它是作为“世界农村”(农业原料附屬地)而存在的；

(三)金融資本在国际資本主义“劳动分工”和資本主义交換形式的基础上对不发达国家从經濟上进行殖民剝削。

殖民体系的崩潰是这样一個过程，它很自然地首先是要取得政治独立，并且在这一基础上为爭取經濟独立的斗争創造前提。不发达国家人民取得經濟独立将意味着帝国主义殖民体系的完全消滅。

殖民体系崩潰的决定性因素

殖民体系的崩潰过程是在一定的内外因素結合的基础上发展的。

偉大的十月社会主义革命的胜利，苏联在解决民族問題和社会主义建設中所取得的成就，激发了不发达国家人民展开反对帝国主义的斗争。苏联在人类历史上第一次在各民族和国家間建立了完全新的关系，这种关系对一切被压迫的各国人民是一个生动的和具有鼓舞力量的范例。东方被压迫各国人民把苏联看成是解决民族問題和殖民地問題的偉大典范。

殖民体系的命运在苏联軍隊反对希特勒德国和軍国主义日本的軍隊的戰場上，就已經被决定了。苏維埃社会主义国家在这一具有历史意义的斗争中所取得的胜利，为民族解放运动的飞速发展和殖民体系的崩潰創造了最重要的前提。

第二次世界大战以后，为民族解放斗争創造了全新的形势和开辟了新的前景。帝国主义的力量大大削弱了。世界社会主义体系的建立和发展就决定了帝国主义殖民体系的命运。世界社会主义体系成了帝国主义侵略道路上的主要障碍，也成了不发达国家人民在爭取独立的斗争中的主要支柱。

有利的外部因素急剧地加速了内部矛盾的尖銳化，并且促使

民族解放运动蓬勃发展。

殖民体系崩溃的内部前提在帝国主义剥削前的整个时期，特别是资本主义总危机开始以来就逐渐创造了。

在不发达国家中，由于资本输出的影响，资本主义的发展加速了。这些国家的工业生产的增长，破坏了（并且继续在破坏着）已经形成的世界资本主义经济结构的基础，即不发达国家经济向农业原料地发展的方针。殖民地和附属国年青的、日益发展的资本主义同帝国主义垄断组织的压迫之间的矛盾愈益尖锐化。被压迫的各国人民反对经济、政治和精神奴役的民族解放斗争的规模，也愈益扩大。

帝国主义殖民体系在第二次世界大战以后开始的急剧崩溃过程和前景是同两个对立的世界体系——社会主义体系和资本主义体系的斗争过程和结果密切联系着的。

帝国主义的不可弥补的损失

殖民体系的崩溃是一个复杂的、多方面的过程，它包括了世界资本主义经济内部各国人民和国家间政治和经济关系的全部总合。由于各个国家的经济和政治发展的不平衡，以及各个国家发展的具体历史条件极为多种多样，殖民体系的崩溃不可能是同样的、同时的行动。

中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国和越南民主共和国的人民用革命的方法结束了压迫和剥削，脱离了资本主义体系，建立了无产阶级专政，并顺利地建设着社会主义，从而使帝国主义遭到最惨重的失败和不可弥补的损失。

这些国家人民的胜利意味着：殖民地世界约占三分之一的人口在一千多平方公里的土地上，同那种使它们曾经成为被蹂躏和剥削的对象的制度，永远断绝了关系。中华人民共和国、朝鲜民主

主义人民共和国和越南民主共和国脱离资本主义体系，就大大缩小了殖民剥削的范围，而且永远剥夺了帝国主义者榨取殖民地超额利润的重要源泉。在第二次世界大战前夕，这些国家在所有殖民地和附属国对外贸易的周转额中占 10% 左右，占不发达国家全部外国投资的 10—12% 左右^①。

前殖民地和半殖民地的人民民主革命对帝国主义和国内反动派的联合力量所取得的胜利，使得有可能不仅一举消灭在政治上对帝国主义的从属地位，而且消灭在经济上对帝国主义的依赖，最终地脱离世界资本主义和殖民主义体系。这些国家的人民确立了社会主义制度，而且依靠着苏联和其他社会主义国家的无私的兄弟援助和经验，因而就有可能迅速地消灭经济方面的长期落后、畸形发展和片面性质，消灭人民群众的贫困，并且急剧地加速社会生产力的发展。这些国家加入世界社会主义体系，不仅会迅速消除殖民剥削所遗留下来的后果，而且保障它们免受帝国主义企图将殖民奴役的枷锁重新套在它们人民身上的危险。在前殖民地和半殖民地上建立社会主义国家，这就削弱了帝国主义，并且在政治上和经济上巩固了世界社会主义体系。

殖民帝国的崩溃

当前形势的特点是，消灭殖民体系不仅限于只用使一系列的前殖民地和半殖民地完全地、最终地脱离资本主义体系的办法。社会主义的增长和巩固，以及由此而产生的帝国主义的急剧削弱，就决定了世界资本主义经济内部殖民体系瓦解的可能性。帝国主

^① 苏联世界经济与国际关系研究所科学研究人员 B. 柯隆塔伊的文章中的统计数字。材料来源：《Direction of International Trade》；《Foreign Commerce Year-Book》。（《国际贸易指南》；《外国商业年鉴》）和 1947 年莫斯科出版的 K. 利尤斯所著的《债务国和债权国》。

义国家与不发达国家人民間的政治和經濟关系的破裂，就表明了这一点。

殖民帝国的崩潰和前殖民地的取得国家独立最明显地表现了帝国主义者和不发达国家人民之間关系的深刻危机。取得独立的道路和国家政权的形式可以是不同的。一些国家完全断絕了同宗主国的政治关系，另一些国家取得了自治的地位。但是，尽管如此，帝国主义国家在不发达国家的原有独占的統治地位摧毀了。英国、法国和荷兰受到了最大的損失。例如，英国喪失了它的殖民帝国的88%的人口和60%的領土；法国喪失了它的殖民帝国的55%的人口和14%的領土；荷兰暂时还維持着統治的仅有过去帝国1%的人口和35%的領土^①。

第一表 帝国主义国家尚余的殖民地
(殖民地、保护国和托管領土)^②

地 区	面积(单位: 千平方公里)	人口(单位: 千人)
在 亚 洲	1, 270. 7	8, 825
在 非 洲	21, 441. 9	137, 210
在 美 洲	4, 225. 2	7, 235
在 大 洋 洲	586. 2	3, 206
总 計	27, 524. 0	156, 476

在帝国主义强盜仍然独占統治的殖民地、保护国和托管領土上居住着一亿五千六百万多人。不发达国家的絕大多数人民消灭了殖民制度。

許多經濟上不发达的国家在通过解放斗爭取得了民族独立以后, 虽然没有参加世界社会主义体系, 但是进行着反对帝国主义的英勇斗爭, 同社会主义国家一起为各国人民的和平和安全、反对帝

① 根据《Demographic Year-Book》(《人口統計年鉴》)的材料, 1957年。

② 同上。

国主义者的殖民政策而斗争。

亚洲大多数国家和非洲许多国家的人民战胜了帝国主义，取得了民族的和国家的独立，这就意味着帝国主义的政治和军事战略力量的急剧削弱，意味着帝国主义在不发达国家内旧的政治统治形式在新的历史条件下的完全破产。

几乎所有的亚洲国家和部分的非洲国家都取得了民族独立并获得其他国家的承认，这一事实就意味着在历史上形成的、帝国主义在殖民地—殖民帝国的基本政治统治的形式的崩溃。

在不久以前，殖民帝国是各国帝国主义者一贯竭力追求的、奴役不发达国家人民的基本形式。在当前的条件下，帝国主义者已经无力保持自己的这种统治形式了。殖民国家已经不能使殖民地的人民处于无权的奴隶地位。在强大的人民运动的冲击下，它们被迫退却，而且在许多情况下放弃直接的政治控制，但是仍企图保持自己的经济地位。

帝国崩溃这一事实的本身证明：帝国主义剥削不发达国家的政治和经济条件，以及不发达国家的社会经济发展条件都起了重大的变化。

由于殖民帝国的崩溃，帝国主义宗主国失去了任意把过去殖民地国家的领土用做军事进攻基地和把这些国家的人民充当“炮灰”的可能。在新的条件下，帝国主义不得不转而求助于“条约原则”。现在，他们竭力把不平等的条约和公约强加给过去的殖民地，以便利用它们的领土和人民为其侵略计划服务，并且把它们的经济引上有利于帝国主义者的道路。为此目的，他们力图在已经取得独立的国家中扶持听命于他们的反动政府，以便把这些国家所取得的独立化为乌有。

大多数亚洲国家和许多非洲国家所取得的政治独立，使得那些仍然处于殖民地地位的国家人民也走向革命。

同时，殖民帝国的崩溃还证明，帝国主义宗主国在销售市场、投资势力范围上的独占地位，以及在前殖民地国家中对原料产地的壟断都已经破坏，而在许多环节上还被消灭。

宗主国首先失去了通过殖民地国家的国家机器对殖民地进行超经济剥削的来源。宗主国的资产阶级在殖民地拥有壟断权，根据一些统计，它们依靠超经济的强制手段取得的收入，占财政资本从殖民地国家所获取的全部殖民地贡税的10—12%。丧失了这些收入，就意味着丢掉了人为地扶植宗主国的机会主义和社会沙文主义的一个重要经费来源。

消灭剥削殖民地的壟断权同时也就意味着，原宗主国对对殖民地国家进行超经济剥削所取得的那一部分收入的继续减少。在以前，首先是宗主国的资产阶级享有剥削殖民地国家的一切优先权，现在，随着殖民地壟断权的丧失，宗主国的资产阶级却不得不同其他帝国主义国家的资产阶级以及前殖民地的当地资产阶级“分享”这些利益。

宗主国的财政资本再也不能直接防卫其他帝国主义国家的资产阶级渗入自己的市场、原料来源地及其在不发达国家的“势力范围”。这说明，第一，前宗主国的资产阶级不能单独地享有同单方面贸易和剥削原料来源地有关的优先权。第二，由于丧失了直接确定向不发达国家投资的方针的可能性，前宗主国的资产阶级已经无力直接影响不发达国家经济发展的方针。第三，其他帝国主义国家的壟断资本现在能够自由地渗入在以前不公开的殖民地市场，并且直接参加对殖民地的剥削。

同时，殖民帝国的崩溃和前殖民地的取得民族独立就给年青国家的民族资产阶级一个反对帝国主义压迫和消灭经济落后的最重要的斗争工具。民族资产阶级为了自己的利益利用着宗主国资产阶级在从前采用超经济的强制手段所剥夺去的那一部分殖民地

貢稅。从前，殖民地各国人民用劳动所創造的这些資財，都是用于維持殖民地的政治上层建筑，而且大部分都流往宗主国^①。这些資財沒有被用于不发达国家經濟和文化的发展需要。現在，前殖民地的民族資产階級掌握了政权，因而就有可能积蓄大部分的这些資財扩大对本国經濟的投資。

国家政权轉归民族資产階級掌握，意味着帝国主义在很多方面丧失了对这些国家經濟的許多控制权(对土地、水、矿藏的最高所有权以及这种权利所在的地方；在信貨货币、交通运输和邮电方面的主要障地)。帝国主义对不发达国家經濟发展的影响受到限制。这也就是前殖民地取得民族和国家独立的最重要的成就之一。

由于把整个国家政权集中在自己手中，民族資产階級同时便取得独立地同其他国家建立經濟联系的权利，这个权利在以前是属于宗主国資产階級的。这說明，民族資产階級現在能够利用帝国主义壟断組織間的矛盾，为自己的利益服务，为自己在貿易、信貨和供应設備等等方面取得更有利的条件。

民族資产階級还获得了在一定程度上确定本国的經濟政策的可能性(限制外国資本的活动；保护民族資本，使其免受帝国主义壟断組織的竞争，以及促进本国資本主义发展的其他形式；改变殖民地經濟結構的措施等等)。

現在，在世界社会主义体系信心百倍地增强着自己的力量，而帝国主义則走向完全破产的时代里，前殖民地取得政治独立和在半殖民地消灭亲帝国主义的制度的事实本身，就有着新的意义。由

^① 例如根据印度經濟学家沙赫和克哈姆巴特的統計，1921—1922年英国殖民官僚机构在印度通过各种形式(包括土邦的稅收)剥夺了印度国民經濟的16%左右，即三十七亿五千万卢比。其中五亿卢比做为“国内开支”直接汇往英国。其余的款項主要是用于撥給英国人为对印度进行殖民奴役而建立的政治上层建筑。見A. И. 列夫考夫斯基著《1947年以前印度資本主义发展的某些特点》，第106, 108頁，莫斯科，1956年。